**FRANCE - ANDRÉE CHÉDID**

***Engagement***

*I was born*

*With a cry for justice*

*In my throat,*

*With the flame of freedom*

*In my eyes,*

*With the strength of love*

*In my hands.*

*I was born*

*To walk alongside*

*Of those who struggle,*

*To raise my voice*

*With those who fight,*

*To carry the light*

*With those who believe.*

*I was born*

*To defy the walls*

*To break the chains,*

*To pave the way*

*Towards a fairer world.*

*I was born*

*With a heart*

*That knows no fear,*

*With a soul*

*That does not give in to pain,*

*With a will*

*That never yields.*

*I was born a woman,*

*And that is my engagement.*

*—--*

***Elkötelezettség***

*Megszülettem*

*Az igazságért kiáltva*

*a torkomban,*

*a szabadság lángjával*

*a szememben,*

*a szeretet erejével*

*a kezemben.*

*Megszülettem*

*Hogy mellettük járjak*

*Azok mellett, akik szenvednek,*

*hogy felemeljem a hangom*

*azokkal, akik harcolnak,*

*Hogy vigyem a fényt*

*Azokkal, akik hisznek.*

*Megszülettem*

*Hogy szembeszálljak a falakkal*

*Hogy megtörjem a láncokat,*

*Hogy utat törjek*

*Egy igazságosabb világ felé.*

*Megszülettem*

*Egy szívvel*

*mely nem ismer félelmet,*

*Egy lélekkel*

*Aki nem enged a fájdalomnak,*

*Akarattal.*

*mely soha nem enged.*

*Nőnek születtem,*

*És ez az én elkötelezettségem.*

**Biography:**

**Andrée Chedid** (March 1920 – 6 February 2011), born **Andrée Saab Khoury**, was an Egyptian-French poet and novelist of Syrian/Lebanese descent. She is the recipient of numerous literary awards and was made a Grand Officer of the French Legion of Honour in 2009.